

- Sterns, D<sup>r</sup> E.E.** (témoin à titre...—*Suite*  
*Voir aussi* Appendices; Sous-comité—Témoins—  
 Convocation, comparution, etc.
- Stratégie de développement de la population active**  
 Financement, augmentation, 18:30
- Stratégie de planification de l'emploi (SPE)**  
 Financement  
 Coupures, justification, 18:27-8  
 Sources, 18:29-30
- Suède.** *Voir* Cancer, recherches
- Tamoxifen, médicament**  
 Effets secondaires, description, 4:44-5  
 Recherches, 16:27  
 Renseignements, 4:43-4
- Tardif, Marcella** (Je sais/I Know, Québec)  
 Sein, cancer, étude, 9:33-45
- Témoins**  
 Association canadienne de l'industrie du médicament,  
 17:4-17, 28, 32-4  
 Batt, Sharon, 4:18-34  
 Bayview Regional Cancer Centre de Toronto, 4:34-49  
 Blais, D<sup>r</sup> Pierre, 9:46  
 Breast Cancer Action, 15:20-4  
 Breast Cancer Research and Education Fund (Ste Catherines  
 Ont.), 11:16-29  
 British Columbia Cancer Agency, 9:16-33  
 Burlington Breast Cancer Support Services Inc., 1:35-58  
 Caldwell, Judy, 10:29-48  
 Centre régional du cancer de Hamilton, 7:4-22  
 Condition féminine, ministère, 18:10, 15  
 Étude nationale sur le dépistage du cancer du sein, 5:4-23;  
 20:4-28  
 Falk Oncology Clinic, 6:16-30  
 Fondation canadienne du cancer du sein, 2:16-30  
 Gordon, D<sup>r</sup> Richard, 21:4-16  
 Hôpital Mount Sinai de Toronto, 4:4-18  
 Innoval Ltée, 12:4-34  
 Institut de recherche sur Efamol, Nouvelle-Écosse, 9:4-16  
 Institut du cancer de l'Ontario, 3:24-35; 6:32-41  
 Institut national du cancer du Canada, 2:30-45; 3:36-52;  
 8:4-16; 11:4-16  
 Je sais/I Know, 6:4-15; 9:33-45  
 Manitoba Health, Working Group on Breast Cancer  
 Screening, 15:4-12, 14-9  
 Margolese, D<sup>r</sup> Richard, 3:4-24  
 Ministre responsable de la situation de la femme, 18:5-34;  
 22:5-17  
 National Needs Study, 7:23-36  
 Ontario Breast Screening Program, 5:24-44  
 Ontario Cancer Treatment and Research Foundation, 1:20-35  
 Patient Participation Study, 7:36-52  
 Santé nationale et Bien-être social, ministère, 1:11-20; 2:4-15;  
 13:4-21; 15:21-2  
 Société canadienne de recherches cliniques, 17:17-33  
 Société canadienne du cancer, 8:27-38  
 Société de la chirurgie plastique de la région de la capitale  
 nationale, 16:4-21  
 Sterns, D<sup>r</sup> E.E., 16:21-38
- Témoins—*Suite***  
 Toghil, Barry, 14:18-32  
 Webster, Cynthia E., 14:4-18  
 Y-ME, Organisme national d'information sur le cancer du  
 sein (États-Unis), 10:4-29  
 YWCA du Canada, 8:16-27
- Toghil, Barry** (témoin à titre personnel)  
 Exposé, 14:18-26  
 Sein, cancer, étude, 14:18-32
- Travail non rémunéré**  
 Mesure et évaluation, Conférence internationale, 22:8
- Travailleuses domestiques.** *Voir* Immigrantes
- Travaux du Sous-comité**  
 Diversification de l'économie de l'Ouest, budget principal  
 1993-1994, 22:5-17  
 Emploi et immigration, budget principal 1992-1993, 18:5-34  
 Sein, cancer, 1:7, 11-58; 2:4-45; 3:4-52; 4:4-49; 5:4-44; 6:4-41;  
 7:4-52; 8:4-38; 9:4-47; 10:4-48; 11:4-30; 12:4-34;  
 13:4-21; 14:4-32; 15:4-25; 16:4-38; 17:4-35  
 Dépistage, étude nationale, conclusions, 20:4-28; 21:4-16  
 Travaux futurs, 1:6-8; 8:3; 20:3
- Tumorectomie.** *Voir* Sein, cancer
- Université Dalhousie.** *Voir* Institut de recherche sur Efamol,  
 Nouvelle-Écosse
- Université du Manitoba.** *Voir* Appendices
- Vachon, D<sup>r</sup> Mary** (National Needs Study)  
 Sein, cancer, étude, 7:23-36
- Venne, Pierrette** (PC—Saint-Hubert; BQ—Saint-Hubert à  
 compter du 12 août 1991)  
 Cancer, recherches, 2:10-1  
 Comité canadien sur la violence faite aux femmes, 22:15  
 Dépistage précoce, programmes, 1:34  
 Diversification de l'économie de l'Ouest, budget principal  
 1993-1994, 22:13-5  
 Fondation canadienne du cancer du sein, 2:27-8  
 ONU, 22:13-5  
 Promotion de la femme, programme, 22:13  
 Prothèses mammaires, 1:18; 9:42-4; 12:13, 22-3  
 Sein, cancer, étude, 1:18-9, 34-5, 57-8; 2:10-1, 27-9; 9:42-4;  
 11:16, 25-6; 12:13, 21-3  
 Sous-comité, 1:58  
 Séances à huis clos, présence, 1:5-6
- Vice-président du Sous-comité**  
 Opposition, député, 1:9
- Violence faite aux femmes**  
 Campagne de sensibilisation, 18:10-1  
 Financement, 18:10-2  
 Juges, formation, cours, 22:11-2  
 Policiers, formation, cours, 22:10-1  
 Priorité de la ministre responsable de la situation de la  
 femme, 18:5  
 Rapport  
 Adoption, 1:6  
 Projet, étude, 1:5-6  
 Scène internationale, Canada, chef de file, rôle, 18:5-7; 22:6-7  
 «Tolérance zéro», objectif, initiatives et stratégies, 18:6